

શ્રી ગોવિંદ ગુરુ યુનિવર્સિટી  
બી.એ.સેમેસ્ટર - ૦૪ ફાઉન્ડેશન કોર્સ  
અનુવાદનું અધ્યયન

એકમ ૧. અનુવાદ એટલે શું ?

- અનુવાદની વિભાવના
- અનુવાદના સ્વરૂપની સમજ, વ્યાખ્યા
- વર્તમાન સમયમાં અનુવાદનું મહત્વ

એકમ ૨. અનુવાદનું કાર્યક્ષેત્ર અને અનુવાદના પ્રકારોની સમજ

- અનુવાદ ભાષાંતર, તરજુમો, શાબ્દિક અનુવાદ, યાંત્રિક અનુવાદ, ભાવાનુવાદ, સારાનુવાદ, અનુસર્જન, શબ્દાન્તરણ, પ્રકારાન્તરણ, માધ્યામાન્તરણ

એકમ ૩.

- અનુવાદ કરવા માટેના સહાયક સાધનો
- અનુવાદક બનવા માટેની યોગ્યતા
- આદર્શ અનુવાદકની વિશેષતાઓ

એકમ ૪. અનુવાદનું સ્વાધ્યાય કાર્ય

- કાવ્યાનુવાદ (પસંદગીના કોઈપણ હિન્દી અછાંદસ કાવ્યનો ગુજરાતીમાં અનુવાદ)
- સંસ્કૃત શ્લોકોનો અનુવાદ (પરિશિષ્ટ મુજબ)
- હિન્દી કહેવતોનો અનુવાદ (પરિશિષ્ટ મુજબ)
- ગુજરાતી રૂઢીપ્રયોગોનો અનુવાદ (પરિશિષ્ટ મુજબ)

સંદર્ભગ્રંથો:-

(૧) અનુવાદ કલા

નવનીત મદ્રાસી (આદર્શ પ્રકાશન)

(૨) સાહિત્યિક અનુવાદો

સંકલન - કીર્તિદા શાહ (ગુર્જર ગ્રંથ રત્ન કાર્યાલય)

(૩) અનુવાદની સમસ્યાઓ એક સંગોષ્ઠી

સંપાદક - મોહનભાઈ પટેલ, ગુજરાત વિદ્યાપીઠ પ્રકાશન